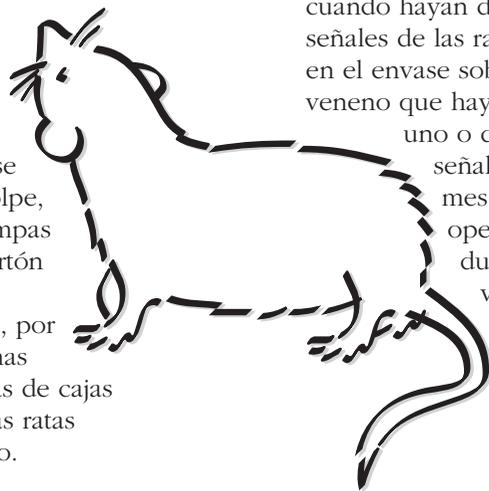


que
deje
abiertas.
Proteja las
ventanas del
sótano con
una tela
metálica de 1/2
pulgada (llamada
“hardware cloth”). Cubra los
bordes de las puertas,
ventanas y redes metálicas
que puedan ser roídos con
una chapa metálica o tela metálica
(hardware cloth). Haga un collar
alrededor de las aberturas para caños
o cables que entren a la casa con
pedazos de chapa metálica o con
latas. Las ratas no pueden roer
fácilmente el metal. Ajuste bien los
drenajes del piso para evitar que
entren las ratas a través de
alcantarillas.

Cómo deshacerse de las ratas

Las dos mejores maneras de remover ratas son trampas o veneno. ¡El uso de ambos requiere mucho cuidado!

Trampas. Elija trampas con base de madera que se cierren de golpe, y aumente el tamaño de las trampas colocándole un cuadrado de cartón de 2 pulgadas a cada gatillo. Coloque varias trampas a la vez, por lo menos 10, si cree tener muchas ratas. Coloque las trampas detrás de cajas y contra las paredes para que las ratas tengan que pasar sobre el gatillo.



¡Asegúrese de que las trampas no
queden al alcance de niños o
animales domésticos!

Colóqueles algún alimento
que atraiga las ratas, como
manteca de maní, pan de pasas de uva,
tocino o caramelos de goma, fijándolo
bien al gatillo de cada trampa. Mantenga
la trampa siempre con carnada. Una de
las ventajas de las trampas es que son
menos peligrosas que el veneno para
niños y animales domésticos.

Veneno. Warfarin, chlorofaconone y
Pival son todos venenos para ratas. No
permiten que la sangre de las ratas
coagule, haciendo que las ratas se
mueran por la hemorragia interna. Los
venenos para ratas se deben colocar
diariamente durante de seis a diez días.
Lea las instrucciones en el envase de
veneno antes de usarlo, y asegúrese de
seguir todos los pasos. ¡Tenga cuidado
con niños y animales domésticos!
Asegúrese de que las carnadas estén
claramente marcadas, y colóquelas en
áreas de poco tránsito y seguras que
puedan llamar la atención de las ratas,
como por ejemplo debajo o detrás de
tablas, cajas, caños o latas, y fuera de la
lluvia y de la nieve. Retire las carnadas
cuando hayan desaparecido todas las
señales de las ratas. Siga las instrucciones
en el envase sobre cómo deshacerse del
veneno que haya sobrado. Si después de
uno o dos meses, aún hay
señales de ratas, saltee un
mes y realice nuevamente la
operación. Interrumpir
durante un mes y luego
volver a comenzar evita
que las ratas desarrollen
defensas contra el
veneno.

Cómo controlar las ratas

Si tiene ratas, es un problema de la
comunidad y el barrio entero debe
trabajar unido.

Una vez controlada la infestación de
ratas, hay que evitar que vuelvan.
Ayúdese a Ud. mismo y a sus vecinos
levantando la basura y colocándola en
recipientes cubiertos y resistentes a las
ratas. Retire o repare inmediatamente
cualquier área que pueda servir de
abrigo a las ratas, tales como las cercas y
los artefactos domésticos viejos. Fíjese
periódicamente si hay nuevos agujeros
de entrada a los edificios del barrio, y
séllelos rápidamente.

Para obtener más información: Llame a
su departamento de salud local, o al
departamento de salud del estado al
(800) 458-1158, extensión 6706.

También puede escribir al:

Bureau of Community Sanitation
and Food Protection
NYS Health Department
Corning Tower
Albany, NY 12237

Estado de Nueva York
George E. Pataki, Gobernador
Departamento de Salud
Barbara A. DeBuono, M.D., M.P.H., Comisionada

Controlemos las Ratas



Un esfuerzo comunitario

A las ratas les gusta vivir donde viven las
personas. Se adaptan rápidamente al
barrio. Pueden mantenerse con apenas
una onza de comida y agua por día; por
lo tanto, cuando llegan a un barrio y ven
que tienen acceso a carne, pescado,
verduras y cereales, se quedan. Las ratas
prefieren alimentarse dentro y alrededor
de los hogares, restaurantes y negocios.
Pero se arreglan con los restos de las
bolsas de basura y latas, jardines
particulares y lo que encuentren en los
depósitos de basura comunitarios y las
estaciones de traslado. Las ratas
encuentran abrigo en las hierbas malas y
pastos altos, cercas y muros, pilas de
desperdicios y artefactos domésticos
abandonados.

Si hay ratas viviendo en su barrio, hay
ciertos pasos que debe tomar, aunque no
se encuentren dentro de su casa. Las
ratas se trasladan libremente dentro y
fuera de los edificios del barrio, por lo
tanto, cualquier paso que sus vecinos
puedan tomar para controlarlas las hará
mudarse a otro edificio cercano (¡tal vez

el suyo!). Un esfuerzo comunitario funciona mejor, donde todos los habitantes del barrio toman pasos al mismo tiempo, retirando alimentos y abrigo de las ratas para evitar que entren a los edificios.

Verifique si hay ratas

Cuanto antes sepa si tiene ratas en su casa, más fácil es deshacerse de ellas. Verifíquelo así:

Escuche.

- Después del anochecer, prenda las luces en un cuarto oscuro o en el sótano y escuche si hay ruidos de pasos corriendo.
- Verifique si, en medio del silencio, escucha roer.



Mire.

- Mueva los materiales que tenga almacenados y los muebles para descubrir escondrijos.
- Verifique si sus bienes embalados, puertas, ventanas, rodapiés y cables eléctricos tienen mordeduras, marcas de dientes, astillas o virutas.
- Fíjese si hay tierra excavada recientemente cerca de agujeros alrededor de fundaciones, paredes y terraplenes. Mire debajo de las veredas, pisos y plataformas.

- Fíjese si hay marcas de rozaduras, manchas a lo largo de los pasillos, cerca de caños, vigas, bordes de escaleras o alrededor de agujeros roídos.
- Mire si hay excrementos cerca de paredes, alimentos y caminos. Los excrementos frescos son oscuros y blandos; los viejos son duros, o grises y quebradizos. Los excrementos frescos son una señal segura de infestación actual.

Observe.

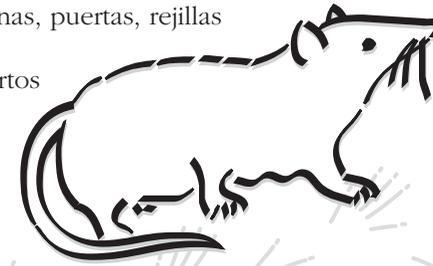
- Las áreas con polvo muchas veces exhiben huellas de patas o colas. Espolvoree harina alrededor del área y observe durante varios días si aparecen rastros.
- Coloque una cantidad pequeña de comida donde las ratas puedan alcanzarla, y observe diariamente si han comido de ella.

Cómo entran las ratas

Una vez que sepa cómo entran las ratas a los edificios, Ud. podrá ubicar los lugares por donde podrían entrar a su casa y tomar los pasos necesarios para evitar su entrada. Las ratas (y los ratones) pueden entrar a los edificios:

- a través de rajaduras o agujeros en paredes o fundaciones tan pequeños como una moneda de diez centavos;
- excavando bajo las fundaciones de la casa si son poco profundas;

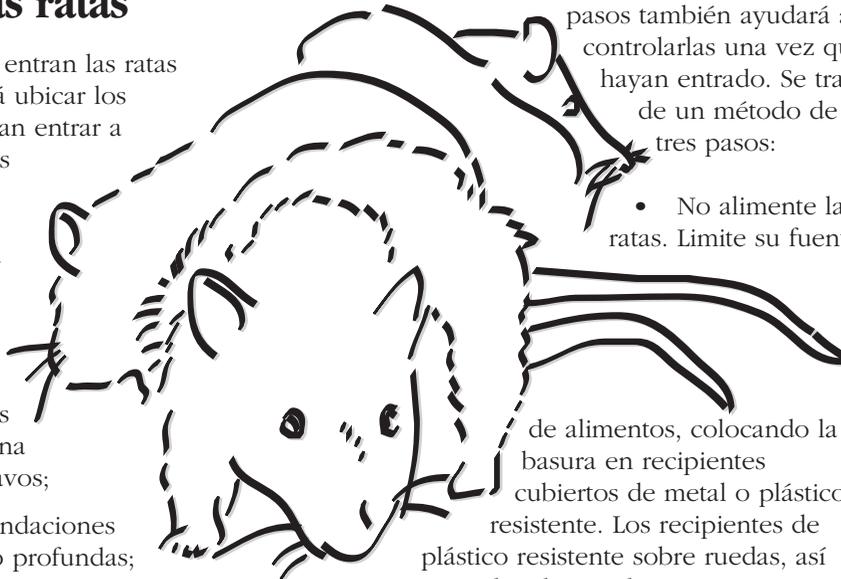
- a través de ventanas, puertas, rejillas en la vereda o respiraderos abiertos (fíjese si tiene respiraderos abiertos en el sótano o en las paredes);
- estrujándose a través de las aberturas hechas para los caños o cables en la fundación o en las paredes;
- a través de los desagüeros del piso, espacios de un cuarto de pulgada bajo las puertas, ranuras para el correo y aberturas de ventiladores; y
- desde el interior de paquetes grandes de alimentos y mercaderías.



Cómo mantener las ratas afuera

Es mucho más fácil mantener las ratas afuera que deshacerse de ellas una vez que entraron. Pero tomar los siguientes pasos también ayudará a controlarlas una vez que hayan entrado. Se trata de un método de tres pasos:

- No alimente las ratas. Limite su fuente de alimentos, colocando la basura en recipientes cubiertos de metal o plástico resistente. Los recipientes de plástico resistente sobre ruedas, así como los de metal, son resistentes a



las mordeduras de ratas. Repare las pérdidas de los caños para cortarles la fuente de agua. Mantenga su casa y su jardín limpios y ordenados. Retire los restos de alimentos para animales domésticos. No llene completamente su alimentador de pájaros. Limpie la comida derramada. Guarde los alimentos en recipientes resistentes a las ratas. Evite almacenar alimentos en el sótano.

- Remueva el abrigo de las ratas. En el interior de su casa, reemplace los pisos de madera del sótano por cemento. Coloque los estantes para almacenaje a 18 pulgadas arriba del piso. Coloque los artefactos domésticos, fregaderos y armarios apoyados contra la pared o lo suficientemente alejados de la pared para que pueda limpiar detrás de ellos. Afuera de su casa, restrinja los abrigos de las ratas haciendo que todos los edificios del área sean resistentes a las ratas y retirando abrigos exteriores como artefactos domésticos, pilas de basura, cercados y paredes viejos. Mantenga la propiedad, incluyendo los callejones y jardines, limpia y sin basura. Haga pilas con la madera y otros ítems almacenados a por lo menos 18 pulgadas del suelo y alejados de las paredes. Limpie las áreas detrás de escalones de madera, especialmente aquellos que llevan a la parte interior de la casa.
- Manténgalas afuera. Coloque puertas que se cierren solas y abran hacia afuera, y use pestillos o cerraduras de resorte para mantener las puertas cerradas. Fíjese que las puertas y las ventanas queden bien cerradas y use redes metálicas en todas las ventanas